



BULLETIN OFFICIEL

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
RECHERCHE ET INNOVATION

Bulletin officiel n° 25 du 23 juin 2022

SOMMAIRE

Organisation générale

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'audiovisuel : jeux vidéo
liste JO du 29-5-2022 (NOR : CTNR2214906K)

Enseignement supérieur et recherche

Cneser

Convocation du Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche statuant en matière disciplinaire
décision du 23-5-2022 (NOR : ESRS2216981S)

Mouvement du personnel

Nomination

Directrice de l'école d'ingénieur Denis-Diderot de l'université Paris Cité
arrêté du 31-5-2022 (NOR : ESRS2216578A)

Nomination

Directeur de l'université de technologie de Troyes
arrêté du 1-6-2022 (NOR : ESRS2216834A)

Nomination

Délégué régional académique adjoint à la recherche et à l'innovation
arrêté du 2-6-2022 (NOR : ESRR2216507A)

Nomination

Directeur général des services (DGS) de l'université d'Angers (groupe I)
arrêté du 2-6-2022 (NOR : ESRD2216879A)

Nomination

Directeur de l'École nationale d'ingénieurs de Brest
arrêté du 3-6-2022 (NOR : ESRS2216772A)

Nomination

Déléguée régionale académique à la recherche et à l'innovation pour la région des Hauts-de-France
arrêté du 16-6-2022 (NOR : ESRR2216690A)

Informations générales

Conseils, comités, commissions

Prorogation de la durée du mandat des membres de la commission paritaire d'établissement commune à l'université Paris I et à l'Institut d'administration des entreprises de Paris et des commissions paritaires d'établissement de l'université de technologie de Belfort-Montbéliard, de l'École normale supérieure de Lyon et de l'École nationale d'ingénieurs de Brest
arrêté du 31-5-2022 (NOR : ESRH2217112A)

Avis de recrutement

Inspecteur ou inspectrice santé et sécurité au travail pour les établissements d'enseignement supérieur et de recherche, l'administration centrale du ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, pour les établissements et les services centraux placés sous la tutelle du ministère des Sports et des Jeux Olympiques et Paralympiques
avis (NOR : MENI2217542V)

Organisation générale

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'audiovisuel : jeux vidéo

NOR : CTNR2214906K
liste JO du 29-5-2022
MC

I. Termes et définitions

accès anticipé

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Offre gratuite ou payante qui permet d'utiliser une version préliminaire d'un jeu vidéo, avant la fin de son développement ou son lancement commercial.

Note : L'accès anticipé permet, le cas échéant, au créateur du jeu vidéo de faire évoluer ce dernier grâce aux observations des utilisateurs.

Équivalent étranger : early access, early pass.

appariement de joueurs

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Processus algorithmique qui permet d'associer des joueurs, en fonction de critères tels que leur niveau, pour les faire s'affronter ou pour qu'ils collaborent en équipe dans un jeu vidéo en ligne multijoueur.

Voir aussi : jeu en ligne multijoueur de masse.

Équivalent étranger : matchmaking.

bourse d'objets virtuels

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Revente ou mise aux enchères par leur propriétaire d'objets virtuels obtenus au cours d'un jeu vidéo.

Note : Les objets virtuels peuvent être notamment des accessoires, une vie supplémentaire ou un bonus de temps.

Voir aussi : coffre-surprise.

Équivalent étranger : skin betting, skin gambling.

contenu téléchargeable additionnel

Abréviation : CTA.

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Synonyme : extension téléchargeable.

Définition : Extension d'un jeu vidéo qu'un joueur peut télécharger, gratuitement ou non, pour enrichir son expérience.

Note : Les contenus téléchargeables additionnels ne sont pas toujours disponibles dès la sortie du jeu.

Voir aussi : expérience de l'utilisateur.

Équivalent étranger : downloadable content (DLC), downloaded content (DLC).

jeu social en ligne

Forme abrégée : jeu social.

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Jeu vidéo qui utilise les modalités d'interaction des réseaux sociaux et qui, le plus souvent, est hébergé sur leurs plateformes.

Équivalent étranger : social game.

jeu vidéo à la demande

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Offre commerciale qui propose l'utilisation d'un jeu vidéo en nuage, facturée pour un usage ponctuel ou, plus souvent, liée à un abonnement.

Voir aussi : jeu vidéo en nuage, logiciel à la demande.

Équivalent étranger : game as a service (GaaS).

jeu vidéo de compétition

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Pratique compétitive, généralement professionnelle, du jeu vidéo qui est organisée dans le cadre de ligues nationales ou de championnats internationaux et peut faire l'objet de retransmissions.

Note : On trouve aussi, dans l'usage, le terme « sport électronique », qui n'est pas recommandé.

Voir aussi : joueur professionnel.

Équivalent étranger : e-sport, pro-gaming, progaming.

jeu vidéo d'habileté

Forme abrégée : jeu d'habileté.

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Jeu vidéo dans lequel la réussite dépend des compétences et de l'habileté du joueur, plutôt que du hasard ou de la chance.

Équivalent étranger : skill game.

jeu vidéo en accès gratuit

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Jeu vidéo dont la version de base est gratuite mais qui peut comporter des fonctionnalités payantes.

Voir aussi : gratuit-payant.

Équivalent étranger : free-to-play (F2P).

jeu vidéo en nuage

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Technologie qui, grâce à l'informatique en nuage, permet de jouer à un jeu vidéo à distance sans téléchargement.

Voir aussi : informatique en nuage.

Équivalent étranger : cloud gaming.

joueur, -euse-animateur, -trice en direct

Forme abrégée : joueur, -euse en direct.

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Joueur qui retransmet et commente en direct sur la toile sa propre partie de jeu vidéo, tout en interagissant avec sa communauté de spectateurs.

Équivalent étranger : streamer.

joueur, -euse professionnel, -elle

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Joueur qui tire une part importante de ses revenus de la pratique du jeu vidéo de compétition.

Voir aussi : hyperjoueur, jeu vidéo de compétition, joueur occasionnel.

Équivalent étranger : pro-gamer, progamer.

paque saisonnier

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Droit d'accès à un jeu, à un ensemble de jeux ainsi qu'à leurs contenus téléchargeables additionnels, ouvert pour une durée prédéterminée de l'ordre de quelques mois.

Voir aussi : contenu téléchargeable additionnel.

Équivalent étranger : season pass.

payer pour gagner, loc.n.m.

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Achat d'avantages dans un jeu vidéo en ligne afin d'éviter une épreuve, de progresser plus vite ou de gagner la partie.

Note : Le payer pour gagner est considéré comme déloyal par certains joueurs.

Voir aussi : coffre-surprise.

Équivalent étranger : pay to win (to).

publicité intrajeu

Domaine : Audiovisuel-communication/Publicité.

Synonyme : publicité dans le jeu.

Définition : Pratique qui consiste à intégrer des messages publicitaires à l'intérieur d'un jeu vidéo.

Note : La publicité intrajeu peut prendre des formes différentes allant du placement de produit à l'insertion d'écrans publicitaires.

Voir aussi : jeu vidéo publicitaire, ludopublicité.

Équivalent étranger : in-game advertising (IGA).

rétrojeu vidéo

Forme abrégée : rétrojeu, n.m.

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Synonyme : jeu vidéo rétro, jeu rétro.

Définition : Pratique consistant à jouer à des jeux vidéo anciens sur des consoles ou des ordinateurs d'origine ou sur des matériels récents adaptés à cet effet, et à collectionner ces jeux.

Équivalent étranger : retro gaming, retrogaming.

squelettage, n.m.

Domaine : Audiovisuel.

Définition : Réalisation en images de synthèse d'une structure articulée d'un personnage ou d'un objet, dont chacune des parties peut être animée de sorte que les mouvements de l'ensemble soient coordonnés.

Équivalent étranger : rigging.

suivi des mains

Domaine : Audiovisuel/Jeu vidéo.

Définition : Procédé qui permet de détecter et d'analyser les mouvements des mains de l'utilisateur d'un univers de réalité virtuelle en trois dimensions, afin de lui permettre d'interagir avec cet univers.

Voir aussi : capture de mouvement.

Équivalent étranger : hand-tracking.

II. Table d'équivalence

A. Termes étrangers

Terme étranger (1)	Domaine/sous-domaine	Équivalent français (2)
cloud gaming.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	jeu vidéo en nuage.
downloadable content (DLC), downloaded content (DLC).	Audiovisuel/Jeu vidéo.	contenu téléchargeable additionnel (CTA), extension téléchargeable.
early access, early pass.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	accès anticipé.
e-sport, pro-gaming, progaming.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	jeu vidéo de compétition.
free-to-play (F2P).	Audiovisuel/Jeu vidéo.	jeu vidéo en accès gratuit.
game as a service (GaaS).	Audiovisuel/Jeu vidéo.	jeu vidéo à la demande.
hand-tracking.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	suivi des mains.

in-game advertising (IGA).	Audiovisuel-Communication/Publicité.	publicité intrajeu, publicité dans le jeu.
matchmaking.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	appariement de joueurs.
pay to win (to).	Audiovisuel/Jeu vidéo.	payer pour gagner, loc.n.m.
pro-gamer, progamer.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	joueur, -euse professionnel, -elle.
pro-gaming, e-sport, progaming.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	jeu vidéo de compétition.
retro gaming, retrogaming.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	rétrojeu vidéo, rétrojeu, n.m., jeu vidéo rétro, jeu rétro.
rigging.	Audiovisuel.	squelettage, n.m.
season pass.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	passé saisonnier.
skill game.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	jeu vidéo d'habileté, jeu d'habileté.
skin betting, skin gambling.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	bourse d'objets virtuels.
social game.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	jeu social en ligne, jeu social.
streamer.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	joueur, -euse-animateur, -trice en direct, joueur, -euse en direct.
(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire.		
(2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (Termes et définitions).		

B. Termes français

Terme français (1)	Domaine/sous-domaine	Équivalent étranger (2)
accès anticipé.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	early access, early pass.
appariement de joueurs.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	matchmaking.
bourse d'objets virtuels.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	skin betting, skin gambling.
contenu téléchargeable additionnel (CTA), extension téléchargeable.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	downloadable content (DLC), downloaded content (DLC).
jeu d'habileté, jeu vidéo d'habileté.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	skill game.
jeu rétro, rétrojeu vidéo, rétrojeu, n.m., jeu vidéo rétro.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	retro gaming, retrogaming.
jeu social en ligne, jeu social.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	social game.
jeu vidéo à la demande.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	game as a service (GaaS).
jeu vidéo de compétition.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	e-sport, pro-gaming, progaming.

jeu vidéo d'habileté, jeu d'habileté.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	skill game.
jeu vidéo en accès gratuit.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	free-to-play (F2P).
jeu vidéo en nuage.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	cloud gaming.
jeu vidéo rétro, rétrojeu vidéo, rétrojeu, n.m., jeu rétro.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	retro gaming, retrogaming.
joueur, -euse-animateur, -trice en direct, joueur, -euse en direct.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	streamer.
joueur, -euse professionnel, -elle.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	pro-gamer, progamer.
passé saisonnier.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	season pass.
payer pour gagner, loc.n.m.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	pay to win (to).
publicité intrajeu, publicité dans le jeu.	Audiovisuel-Communication/Publicité.	in-game advertising (IGA).
rétrojeu vidéo, rétrojeu, n.m., jeu vidéo rétro, jeu rétro.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	retro gaming, retrogaming.
squelettage, n.m.	Audiovisuel.	rigging.
suivi des mains.	Audiovisuel/Jeu vidéo.	hand-tracking.
<p>(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (Termes et définitions). (2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.</p>		

Enseignement supérieur et recherche

Cneser

Convocation du Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche statuant en matière disciplinaire

NOR : ESRS2216981S

décision du 23-5-2022

MESR - CNESER

Par décision du président du Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche statuant en matière disciplinaire en date du 23 mai 2022, le Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche statuant en matière disciplinaire est convoqué au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche :

- jeudi 15 septembre 2022 ;
- mercredi 21 septembre 2022 ;
- mercredi 19 octobre 2022 ;
- jeudi 20 octobre 2022 ;
- mercredi 23 novembre 2022 ;
- jeudi 24 novembre 2022 ;
- mercredi 14 décembre 2022 ;
- jeudi 15 décembre 2022.

Mouvement du personnel

Nomination

Directrice de l'école d'ingénieur Denis-Diderot de l'université Paris Cité

NOR : ESRS2216578A
arrêté du 31-5-2022
MESR - DGESIP A1-5

Par arrêté de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche en date du 31 mai 2022, Angela Vasanelli, professeure des universités, est nommée directrice de l'école d'ingénieur Denis Diderot de l'université Paris Cité, pour un mandat de cinq ans, à compter du 1er juin 2022.

Mouvement du personnel

Nomination

Directeur de l'université de technologie de Troyes

NOR : ESRS2216834A
arrêté du 1-6-2022
MESR - DGESIP - A1-5

Par arrêté de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche en date du 1er juin 2022, Christophe Collet, professeur des universités, est nommé directeur de l'université de technologie de Troyes, pour une période de cinq ans, à compter du 1er septembre 2022.

Mouvement du personnel

Nomination

Délégué régional académique adjoint à la recherche et à l'innovation

NOR : ESRR2216507A
arrêté du 2-6-2022
MESR - DGRI SITTAR C4

Par arrêté de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche en date du 2 juin 2022, Abderrahman Maftah est renouvelé dans ses fonctions de délégué régional académique adjoint à la recherche et à l'innovation pour la région Nouvelle-Aquitaine pour trois ans, à compter du 1er septembre 2022. Le poste est localisé à Limoges.

Mouvement du personnel

Nomination

Directeur général des services (DGS) de l'université d'Angers (groupe I)

NOR : ESRD2216879A
arrêté du 2-6-2022
MESR - DE 1-2

Par arrêté de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche en date du 2 juin 2022, Didier Bouquet, attaché d'administration de l'État hors classe, est nommé dans l'emploi de directeur général des services (DGS) de l'université d'Angers (groupe I), pour une première période de quatre ans, du 1er juillet 2022 au 30 juin 2026.

Mouvement du personnel

Nomination

Directeur de l'École nationale d'ingénieurs de Brest

NOR : ESRS2216772A
arrêté du 3-6-2022
MESR - DGESIP A1-5

Par arrêté de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche en date du 3 juin 2022, Alexis Michel, maître de conférences, est nommé directeur de l'École nationale d'ingénieurs de Brest, pour un mandat de trois ans, à compter du 1er septembre 2022.

Mouvement du personnel

Nomination

Déléguée régionale académique à la recherche et à l'innovation pour la région des Hauts-de-France

NOR : ESRR2216690A
arrêté du 16-6-2022
MESR - DGRI SITTAR C4

Par arrêté de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche en date du 16 juin 2022, Fabienne Giard, ingénieure de recherche hors classe, est nommée déléguée régionale académique à la recherche et à l'innovation pour la région des Hauts-de-France, à compter du 1er juillet 2022.

Informations générales

Conseils, comités, commissions

Prorogation de la durée du mandat des membres de la commission paritaire d'établissement commune à l'université Paris I et à l'Institut d'administration des entreprises de Paris et des commissions paritaires d'établissement de l'université de technologie de Belfort-Montbéliard, de l'École normale supérieure de Lyon et de l'École nationale d'ingénieurs de Brest

NOR : ESRH2217112A
arrêté du 31-5-2022
MESR - DGRH C1-2

Vu Code de l'éducation, notamment article L. 953-6 ; décret n° 99-272 du 6-4-1999 modifié, notamment article 4 ; consultation du comité technique de l'université Paris I en date du 21-4-2022 ; consultation du comité technique de l'École nationale d'ingénieurs de Brest en date du 25-4-2022 ; consultation du comité technique de l'université de technologie de Belfort-Montbéliard en date du 26-4-2022 ; consultation du comité technique de l'École normale supérieure de Lyon en date du 2-5-2022

Article 1 - Le mandat des membres des commissions paritaires d'établissement des établissements mentionnés à l'annexe du présent arrêté est prorogé jusqu'au 31 décembre 2022.

Article 2 - Le président ou le directeur de chaque établissement mentionné à l'annexe est chargé de l'exécution du présent arrêté pour la commission paritaire d'établissement le concernant.

Fait le 31 mai 2022

Pour la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et par délégation,
Le directeur général des ressources humaines,
Vincent Soetemont

Annexe

- Université Paris I (CPE commune avec l'Institut d'administration des entreprises de Paris)
- École nationale d'ingénieurs de Brest
- Université de technologie de Belfort-Montbéliard
- École normale supérieure de Lyon

Informations générales

Avis de recrutement

Inspecteur ou inspectrice santé et sécurité au travail pour les établissements d'enseignement supérieur et de recherche, l'administration centrale du ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, pour les établissements et les services centraux placés sous la tutelle du ministère des Sports et des Jeux Olympiques et Paralympiques

NOR : MENI2217542V

avis

MENJ - MESR - MSJOP - IGÉSR

L'inspection santé et sécurité au travail est compétente pour les établissements d'enseignement supérieur et de recherche, l'administration centrale du ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche ; pour les établissements et les services centraux placés sous la tutelle du ministère des Sports et des Jeux Olympiques et Paralympiques. Elle est composée de treize inspecteurs. Un poste à pourvoir à compter du 1er octobre 2022 fait l'objet du présent appel à candidatures. Ce poste est localisé administrativement à l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche (IGÉSR), 1, rue Descartes, 75005 Paris.

Missions de l'inspecteur santé et sécurité au travail

Les missions de l'inspecteur santé et sécurité au travail sont définies par le décret n° 82-453 du 28 mai 1982 modifié relatif à l'hygiène et à la sécurité du travail ainsi qu'à la prévention médicale dans la fonction publique. L'inspecteur a pour missions principales de :

- contrôler les conditions d'application des règles relatives à la santé et la sécurité au travail figurant dans la partie 4, livres 1 à 5, du Code du travail (santé et sécurité au travail) et dans les décrets pris pour son application ;
- proposer aux chefs d'établissement (président, directeur, etc.) et de services toute mesure qui lui paraît de nature à améliorer la santé et la sécurité au travail et la prévention des risques professionnels ;
- proposer aux chefs d'établissement et de services, qui doivent rendre compte des suites données à ses propositions, les mesures urgentes qu'il juge nécessaires.

L'inspecteur est responsable des rapports d'inspection qu'il produit en toute objectivité et toute impartialité et dans le respect de l'indépendance nécessaire à l'accomplissement de ses missions.

L'inspecteur peut remplir des missions de conseil et d'expertise auprès des chefs d'établissement et des services centraux et déconcentrés sur lesquels la mission ISST a compétence.

L'inspecteur donne son avis sur la teneur de tous les documents se rattachant à la mission des comités d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail (CHSCT) notamment des règlements et des consignes que l'administration envisage d'adopter en matière de sécurité et de santé au travail.

Il peut assister avec voix consultative aux travaux des CHSCT des services et établissements qu'il suit et participer dans le cadre de l'exercice du droit d'accès aux locaux aux visites des délégations de ces CHSCT. Il peut être fait appel à l'inspecteur pour tout travail d'études et de recherche dans le domaine de la sécurité et de la prévention.

Compétences et expérience souhaitées

Le candidat, fonctionnaire titulaire ou agent contractuel, devra justifier des conditions permettant d'accéder au corps des ingénieurs de recherche et exercer dans l'une des trois fonctions publiques.

Une expérience des fonctions d'inspecteur, d'ingénieur en prévention des risques, de médecin du travail serait

appréciée, de même que la détention d'une compétence spécifique dans un domaine particulier, notamment l'ergonomie, la chimie, la physique, l'immobilier. Le candidat devra maîtriser la réglementation relative à la prévention des risques professionnels ; il devra connaître l'organisation et le fonctionnement d'une administration centrale, des établissements d'enseignement supérieur et de recherche et/ou des établissements placés sous la tutelle du ministre des Sports et des Jeux Olympiques et Paralympiques.

- Ces fonctions exigent une aptitude au travail en équipe, une connaissance des techniques d'analyse des risques et de faire preuve de réactivité. Elles demandent également de faire preuve de discrétion professionnelle ainsi que de grandes qualités relationnelles.
- De nombreux déplacements sont à prévoir (France entière). Ce poste impose donc une grande disponibilité.

Candidature

Le dossier de candidature devra être composé de :

- un curriculum vitae ;
- une lettre de motivation ;
- le dernier arrêté de classement dans l'emploi et/ou le corps d'origine ;
- le dernier contrat de travail pour les personnels contractuels ;
- le cas échéant, les deux dernières évaluations professionnelles.

Les candidatures devront être adressées par la voie hiérarchique et par la voie électronique dans un délai de 30 jours après la date de parution du présent avis aux Bulletins officiels de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports, et de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation à :

Madame la cheffe de l'IGÉSR - Secrétariat général administratif

Messagerie électronique : sga.ig@igesr.gouv.fr (objet : recrutement ISST)

Adresse postale : Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse - 110, rue de Grenelle - 75357 Paris 07 SP.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de :

Laure Villarroya Girard, coordinatrice des ISST, tél. : 06 07 06 41 61

laure.villarroya-girard@igesr.gouv.fr